

vonder®

PISTOLA PARA SOLDA

Pistola para soldadura



MODELO

PSV 130

Imagens Ilustrativas/Imágenes Ilustrativas



Leia antes de usar e guarde este manual para futuras consultas.

Lea antes de usar y guarde este manual para futuras consultas.

Símbolos e seus significados








Símbolos	Nome	Explicação
	Atenção!	Alerta de segurança (riscos de acidentes) e atenção durante o uso.
	Consulte o manual de operações/instruções	Leia o manual de operações/instruções antes de utilizar o equipamento.
	Utilize EPI (Equipamento de Proteção Individual)	Utilize Equipamento de Proteção Individual (EPI) adequado para cada tipo de trabalho.
	Descarte seletivo	Faça o descarte das embalagens adequadamente, conforme legislação vigente da sua cidade, evitando contaminação de rios, córregos e esgotos.
	Equipamento classe II	Identifica equipamentos que atendam aos requisitos de segurança especificados para equipamentos de classe II de acordo com a norma IEC 61140.
	Cuidado, superfície quente!	Para indicar uma superfície quente. Tenha extremo cuidado, não toque na ponteira.
	Cuidado!	Não deve ser usada na chuva ou deixada ao ar livre enquanto chove.

Tabela 1 – Símbolos e seus significados

ORIENTAÇÕES GERAIS



ATENÇÃO!

LEIA TODOS OS AVISOS DE SEGURANÇA E TODAS AS INSTRUÇÕES

Esse manual contém detalhes de instalação, operação e manutenção do equipamento. Não utilize o equipamento sem antes ler o manual de instruções e proceda conforme as orientações.

Ao utilizar o equipamento, siga as precauções básicas de segurança a fim de evitar acidentes.

Caso esse equipamento apresente alguma não conformidade entre em contato conosco através do site www.vonder.com.br ou pelo telefone 0800 723 4762 (opção 1).

O revendedor não pode receber a devolução deste equipamento sem autorização prévia da VONDER.

Guarde o manual para uma consulta posterior ou para repassar as informações a outras pessoas que venham a operar o equipamento.

1. AVISOS DE SEGURANÇA

Os termos “ferramenta, equipamento, máquina ou aparelho” utilizados neste manual referem-se a equipamentos operados com eletricidade (cordão elétrico).

1.1. Área de trabalho

a. Mantenha a área de trabalho limpa e iluminada.
As áreas desorganizadas e escuras são um convite a acidentes.

- b. **Não opere ferramentas em atmosferas explosivas, como na presença de líquidos inflamáveis, gases ou poeira.** As ferramentas elétricas criam faíscas que podem inflamar poeira ou vapores.
- c. **Mantenha crianças e visitantes afastados ao operar a ferramenta.** As distrações podem fazer você perder o controle da ferramenta elétrica.

1.2. Segurança pessoal

- a. **Fique atento, observe o que você está fazendo e use o bom senso ao operar uma ferramenta. Não use a ferramenta quando estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos.** Um momento de desatenção enquanto opera uma ferramenta pode resultar em grave ferimento pessoal.
- b. **Use equipamento de segurança.** Equipamentos de segurança, tais como: óculos de proteção fechado nas laterais, máscara de proteção (adequada ao produto que está sendo utilizado), luvas (adequadas ao produto que está sendo utilizado), sapatos de segurança antiderrapantes, roupas de proteção (adequadas à operação que será realizada), capacete de segurança, protetor auricular, pescoço coberto, utilizados em condições apropriadas, reduzirão os riscos de ferimentos pessoais.
- c. **Não force além do limite da ferramenta. Mantenha o apoio e o equilíbrio adequados toda vez que utilizá-la.** Isto permite melhor controle da ferramenta em situações inesperadas.
- d. **Vista-se apropriadamente para a realização do trabalho. Não use roupas demasiadamente largas ou joias.**
- e. Este aparelho não se destina à utilização por pessoas (inclusive crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou por pessoas com falta de experiência e conhecimento, a menos que tenham recebido instruções referentes à utilização do aparelho ou estejam sob a supervisão de uma pessoa responsável por sua segurança.
- f. Recomenda-se que as crianças sejam vigiadas para assegurar que elas não estejam brincando com o aparelho.

1.3. Uso e cuidados com ferramentas

- a. **Não force a ferramenta. Use o equipamento correto para cada aplicação,** de acordo com a função e a capacidade para as quais foi projetado.
- b. **Guarde as ferramentas elétricas fora do alcance de crianças e não permita que pessoas não familiarizadas com ela ou com estas instruções a operem.** As ferramentas são perigosas nas mãos de usuários não treinados.
- c. **Faça a manutenção das ferramentas. Cheque o desalinhamento ou coesão das partes móveis, rachaduras e qualquer outra condição que possa afetar a operação da ferramenta. Se danificada, ela deve ser reparada antes do uso.** Muitos acidentes são causados pela inadequada manutenção das ferramentas.
- d. **Use a ferramenta, acessórios, suas partes, etc, de acordo com as instruções e da maneira designada para o tipo particular da ferramenta, levando em consideração as condições e o trabalho a ser desempenhado.** O uso da ferramenta em operações diferentes das designadas pode resultar em situações de risco.

1.4. Reparos

Tenha sua ferramenta reparada por um agente de reparos qualificado e que use somente peças originais idênticas. Isso irá garantir que a segurança da ferramenta seja mantida. Se o cordão de alimentação está danificado ele deve ser substituído pelo fabricante ou agente autorizado ou pessoa qualificada, a fim de evitar riscos.

1.5. Indicações de segurança específicas



ATENÇÃO!

- a. A utilização sem cuidados do aparelho pode causar incêndio.
- b. Tome cuidado ao utilizar o aparelho em lugares onde haja materiais combustíveis. Não aplique em um mesmo lugar por tempo prolongado.
- c. Não use na presença de atmosfera explosiva.

- d. O calor pode ser conduzido para materiais combustíveis que estão fora do campo de visão.
- e. Não deixe o aparelho sem vigilância quando em uso.
- f. Quando a pistola para solda é ligada pela primeira vez, libera fumaça na ponta, que cessará em alguns instantes.
- g. Após o uso, deixe a pistola para solda esfriar naturalmente.
- h. Utilize somente ponteiros compatíveis.
- i. Não aplique solda em excesso.
- j. Limpe a ponta da pistola para solda com esponja apropriada.
- k. Se o cordão de alimentação está danificado, ele deve ser substituído pelo fabricante ou agente autorizado ou pessoa qualificada, a fim de evitar riscos.

2. INSTRUÇÕES ESPECÍFICAS DO PRODUTO

Os equipamentos VONDER são projetados para os trabalhos especificados nesse manual, com acessórios originais. Antes de cada uso, examine cuidadosamente o equipamento, verificando se ele apresenta alguma anomalia de funcionamento.

2.1. Aplicações/dicas de uso

Indicada para soldas com estanho em fios.

2.2. Destaques/diferenciais

Possui aquecimento rápido, cabo emborrachado que proporciona maior conforto ao operador e LED de iluminação que auxilia na soldagem em pontos com baixa luminosidade. Produto certificado conforme normas aplicáveis e portarias do Inmetro.

2.3. Características técnicas

PISTOLA PARA SOLDA PSV 130 VONDER		
Código	74.66.130.127	74.66.130.220
Tensão	127 V~	220 V~
Frequência	60 Hz	
Potência nominal	65 W	55 W
Temperatura máxima	500°C	
Massa aproximada	0,7 kg	

Tabela 2 – Características técnicas

2.3.1. Normas

Produto com certificação compulsória, conforme Portaria Inmetro nº 148 de 28/03/2022 e normas ABNT NBR NM 60335-1 e IEC 60335-2-45 com foco nos requisitos de segurança, atestando o rigor técnico e a qualidade do produto VONDER.

2.4. Componentes

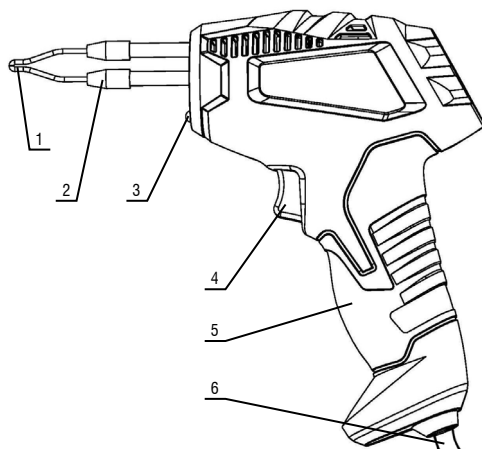


Fig. 1 – Componentes

- 1. Ponteira de aquecimento
- 2. Encaixe da ponteira de aquecimento
- 3. LED
- 4. Gatilho
- 5. Empunhadura
- 6. Cabo de alimentação

2.5. Funcionamento



ATENÇÃO! Respeite o ciclo de funcionamento do equipamento. 12 segundos com o gatilho pressionado e 48 segundos em repouso.

1. Verifique a tensão correta e conecte o plugue do cordão de alimentação na tomada.
2. Com o gatilho apertado, limpe a ponta de solda com auxílio de uma esponja adequada e aplique uma camada de estanho.
3. Assegure-se de que as superfícies a serem unidas estejam limpas e isentas de sujeira, gordura, ferrugem, corrosão, entre outras sujeiras que possam interferir na qualidade da solda.
4. Posicione a pistola de solda na junção a ser soldada.
5. Com o gatilho apertado aqueça as superfícies a serem soldadas.
6. Deixe a junção a ser soldada aquecer o suficiente para fundir o fio de solda.
7. Após o término do uso, retire a pistola da tomada e deixe resfriar naturalmente na posição horizontal.

2.6. Limpeza

Para evitar acidentes, sempre desligue o equipamento antes de limpar ou realizar uma manutenção. Para a conservação, recomenda-se uma manutenção rotineira, que inclui remoção da sujeira superficial com um pano, mas sem permitir que entre líquido no equipamento.

2.7. Transporte e armazenamento

Cuidado ao transportar e manusear o equipamento. Quedas e impactos podem danificar o sistema de funcionamento.

Armazene o equipamento em ambiente seco e arejado, livre de umidade e gases corrosivos. Mantenha protegido da chuva e umidade. Após o uso, recomenda-se limpar o produto e colocá-lo novamente na embalagem para a estocagem.

3. INSTRUÇÕES GERAIS DE MANUTENÇÃO E PÓS-VENDA

Os produtos VONDER, quando utilizados adequadamente, ou seja, conforme orientações desse manual, apresentam baixos níveis de manutenção. Mesmo assim, dispomos de uma vasta rede de atendimento ao consumidor.

3.1. Manutenção

Certifique-se de que o equipamento está desligado e desconectado da rede elétrica antes de realizar qualquer inspeção ou manutenção. Para manter a segurança e confiabilidade do produto, inspeções, troca de peças e partes ou qualquer outra manutenção e/ou ajuste devem ser efetuados apenas por um profissional qualificado.

A parte externa só pode ser limpa com pano umedecido e detergente, mas sem permitir que entre líquido no equipamento.

3.2. Pós-venda e Assistência Técnica

Em caso de dúvida sobre o funcionamento da ferramenta, ou quando detectada anomalia no funcionamento do equipamento, entre em contato com a VONDER através do site www.vonder.com.br ou pelo telefone 0800 723 4762 (opção 1).

3.3. Descarte do produto

Não descarte peças e partes do produto no lixo doméstico, procure separar e encaminhar a um posto de coleta adequado. Informe-se em seu município sobre locais ou sistemas de coleta seletiva. Em caso de dúvidas sobre a forma correta de descarte, consulte a VONDER através do site www.vonder.com.br ou pelo telefone 0800 723 4762 (opção 1).

Símbolos y sus significados








Símbolos	Nombre	Explicación
	¡Atención!	Alerta de seguridad (riesgos de accidentes) y atención durante el uso.
	Consulte el manual de operaciones/instrucciones	Lea el manual de operaciones/instrucciones antes de usar el equipo.
	Utilice EPI (Equipo de Protección Individual)	Utilice el Equipo de Protección Individual (EPI) adecuado para cada tipo de trabajo.
	Desecho selectivo	Deseche el embalaje adecuadamente, de acuerdo con la legislación vigente en su ciudad, evitando la contaminación de ríos, arroyos y alcantarillas.
	Equipo de clase II	Identifica los equipos que cumplen con los requisitos de seguridad especificados para los equipos de Clase II según la norma IEC 61140.
	¡Cuidado, superficie caliente!	Para indicar una superficie caliente. Tenga mucho cuidado, no toque la punta.
	¡Cuidado!	No se debe utilizar bajo la lluvia ni dejarlo al aire libre mientras llueve.

Tabla 1 – Símbolos y sus significados

ORIENTACIONES GENERALES

¡ATENCIÓN!



LEA TODOS LOS AVISOS DE SEGURIDAD Y TODAS LAS INSTRUCCIONES

Este manual contiene detalles de instalación, operación y mantenimiento del equipo. No utilice el equipo sin antes leer el manual de instrucciones y proceda conforme las orientaciones.

Al utilizar el equipo, siga las precauciones básicas de seguridad afín de evitar accidentes.

Si este equipo presentar alguna no conformidad, entre en contacto con nosotros: www.vonder.com.br.

El revendedor no puede aceptar la devolución de este equipo sin la autorización previa de VONDER.

Guarde el manual para una consulta posterior o para repasar las informaciones a otras personas que vengan a utilizar el equipo.

1. AVISOS DE SEGURIDAD

El término “herramienta, equipo o aparato eléctrico” utilizado en este manual se refiere a las herramientas eléctricas (cable).

1.1. Área de trabajo

- a. **Mantenga el área de trabajo limpia y iluminada.** Las áreas desorganizadas y oscuras son una invitación a los accidentes;
- b. **No opere aparatos eléctricos en atmósferas explosivas, como en presencia de líquidos inflamables, gases o polvo.** Los aparatos eléctricos crean chispas que pueden inflamar el polvo o los vapores;
- c. **Mantenga a niños y visitantes alejados al operar un aparato eléctrico.** Las distracciones pueden hacerle perder el control del aparato.

1.2. Seguridad personal

- a. **Esté atento, observe lo que usted está haciendo y use el sentido común al operar un aparato. No use el aparato eléctrico cuando usted esté cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o de medicamentos.** Un momento de desatención mientras opera un aparato puede resultar en una grave herida personal;
- b. **Use Equipos de Protección Individual.** Equipos de seguridad, tales como: gafas de protección cerradas en las laterales, máscara de protección (adecuada al producto que está siendo utilizado), guantes (adecuados al producto que está siendo utilizado), zapatos de seguridad antideslizantes, ropas de protección (adecuadas a la operación que será realizada), casco de seguridad, protector auricular, cuello cubierto, si utilizados en condiciones apropiadas, reducen los riesgos de lesiones personales;
- c. **No exceda el límite del aparato. Mantenga el apoyo y el equilibrio adecuado siempre que utilice el aparato.** Esto permite un mejor control de la herramienta en situaciones inesperadas;
- d. **Vestirse apropiadamente para la realización del trabajo. No use ropas demasiado anchas o joyas.**
- e. Este aparato no se destina a la utilización por personas (incluso niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o por personas con falta de experiencia y/o conocimiento, a menos que hayan recibido instrucciones sobre el uso del aparato o estén bajo la supervisión de una persona responsable de su seguridad;
- f. Se recomienda supervisar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.

1.3. Uso y cuidados con herramientas

- a. **No fuerce la herramienta. Use el equipo correcto para cada aplicación,** de acuerdo con la función y la capacidad para las cuales fue proyectado;
- b. **Guarde las herramientas eléctricas fuera del alcance de niños y no permita que personas no familiarizadas con ella o con estas instrucciones la operen.** Las herramientas son peligrosas en las manos de usuarios no entrenados;

- c. **Haga el mantenimiento de las herramientas. Chequee la des-alineación o cohesión de las partes móviles, rajaduras y cualquier otra condición que pueda afectar la operación de la herramienta. Si dañada, ella debe ser reparada antes del uso.** Muchos accidentes son causados por el mantenimiento inadecuado de las herramientas;
- d. **Use la herramienta, accesorios y otras partes que la componen de acuerdo con las instrucciones y de la manera designada para el tipo particular de herramienta, teniendo en consideración las condiciones y el trabajo a ser desempeñado.** El uso de la herramienta en operaciones diferentes de las designadas puede resultar en situaciones de riesgo.

1.4. Reparaciones

Tenga su aparato eléctrico reparado por un agente calificado que utilice solamente piezas originales idénticas. Esto asegura que la seguridad de lo aparato eléctrico se mantenga. Si el cable de alimentación está dañado debe ser reemplazado por el fabricante o agente autorizado o persona calificada para evitar riesgos.

1.5. Indicaciones de seguridad específicas



ATENCIÓN

- a. La utilización sin cuidados del aparato puede causar incendio.
- b. Cuidado al utilizar el aparato en lugares donde haya materiales combustibles. No aplique en un mismo lugar por tiempo prolongado.
- c. No opere herramientas en atmósferas explosivas.
- d. El calor puede transmitirse a materiales combustibles que estén fuera del campo visual.
- e. No deje el aparato sin vigilancia cuando en uso.
- f. Cuando la pistola para soldar se enciende por primera vez, emite humo en la punta, el cual cesará en pocos instantes.
- g. Después del uso, deje que la pistola para soldar se enfríe de forma natural.
- h. Utilice únicamente puntas compatibles.

- i. No aplique soldadura en exceso.
- j. Limpie la punta de la pistola para soldar con una esponja adecuada.
- k. Si el cable de alimentación está dañado, deberá ser reemplazado por el fabricante, un agente autorizado o una persona calificada, con el fin de evitar riesgos.

2. INSTRUCCIONES ESPECÍFICAS DE LOS PRODUCTOS

Las herramientas eléctricas VONDER son proyectadas para los trabajos especificados en este manual, con accesorios originales. Antes de cada uso examine cuidadosamente la herramienta verificando si presenta alguna anomalía de funcionamiento.

2.1. Aplicaciones/recomendaciones de uso

Recomendada para soldaduras con estaño en cables.

2.2. Destaque/atributos

Posee calentamiento rápido, mango engomado que proporciona mayor comodidad al operador y luz LED que ayuda en la soldadura en zonas con baja luminosidad. Producto certificado conforme a las normas aplicables y resoluciones del Inmetro.

2.3. Características técnicas

PISTOLA PARA SOLDADURA PSV 130 VONDER		
Código	74.66.130.127	74.66.130.220
Tensión	127 V~	220 V~
Frecuencia	60 Hz	
Potencia nominal	65 W	55 W
Temperatura máxima	500°C	
Masa aproximada	0,7 kg	

Tabla 2 – Características técnicas

2.3.1. Normas

Producto con certificación obligatoria, conforme a la Resolución Inmetro N.º 148 del 28/03/2022 y las normas ABNT NBR NM 60335-1 e IEC 60335-2-45, con énfasis en los requisitos de seguridad, lo que certifica el rigor técnico y la calidad del producto VONDER.

2.4. Componentes

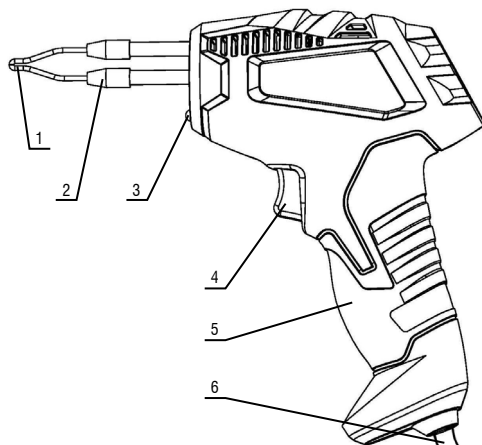


Fig. 1 – Componentes

1. Punta de calentamiento
2. Encaje de la punta de calentamiento
3. LED
4. Gatillo
5. Empuñadura
6. Cable de alimentación

2.5. Funcionamiento



¡ATENCIÓN! Respete el ciclo de funcionamiento del equipo. 12 segundos con el gatillo presionado y 48 segundos en reposo.

1. Verifique la tensión correcta y conecte el enchufe del cable de alimentación a la toma de corriente.
2. Con el gatillo presionado, limpie la punta de soldadura con una esponja adecuada y aplique una capa de estaño.
3. Asegúrese de que las superficies a unir estén limpias y libres de suciedad, grasa, óxido, corrosión u otras impurezas que puedan interferir en la calidad de la soldadura.
4. Coloque la pistola de soldar en la unión que se va a soldar.
5. Con el gatillo presionado, caliente las superficies que se van a soldar.
6. Permita que la unión a soldar se caliente lo suficiente como para fundir el alambre de soldadura.
7. Después de finalizar el uso, retire la pistola del tomacorriente y déjela enfriar naturalmente en posición horizontal

2.7. Limpieza

Para evitar accidentes, siempre apague el equipo antes de limpiarlo o realizar un mantenimiento. Para la conservación, se recomienda un mantenimiento rutinario, que incluye remoción de la suciedad superficial con un paño, pero sin permitir que entre líquido en el equipo.

2.8. Transporte y almacenamiento

Cuidado al transportar y manosear el equipo. Caídas e impactos pueden dañar el sistema de funcionamiento.

Almacene el equipo en ambiente seco y aireado, libre de humedad y gases corrosivos. Manténgalo protegido de la lluvia y humedad. Después del uso, se recomienda limpiar el producto y colocarlo nuevamente en el embalaje para el stock.

3. INSTRUCCIONES GENERALES DE MANTENIMIENTO Y POSTVENTA

Los productos VONDER, cuando utilizados adecuadamente, o sea, conforme orientaciones de este manual, presentan bajos niveles de mantenimiento. A pesar de esto, disponemos de una vasta red de atendimento al consumidor.

3.1. Mantenimiento

Cerciórese de que el equipo esté apagado y desconectado de la red eléctrica antes de realizar cualquier inspección o mantenimiento. Para mantener la seguridad y confiabilidad del producto, inspecciones, cambio de piezas y partes o cualquier otro mantenimiento y/o ajuste deben ser efectuados apenas por un profesional cualificado.

La parte externa solo puede ser limpia con paño humedecido y detergente, pero sin permitir que entre líquido dentro de la herramienta.

3.2. Post-venta y asistencia técnica

En caso de duda sobre el funcionamiento de la herramienta o sobre la red de asistencia técnica autorizada VONDER entre en contacto a través del sitio web: www.vonder.com.br.

3.3. Descarte de la herramienta

Nunca descarte partes y piezas del producto en la basura doméstica, intente separarlos y enviarlos a un punto de recogida adecuado. Infórmate en tu municipio sobre los lugares o sistemas de recogida selectiva. En caso de duda sobre la forma correcta de descarte, consulte VONDER a través del sitio web www.vonder.com.br.

4. CERTIFICADO DE GARANTIA

La **PISTOLA PARA SOLDADURA PSV 130 VONDER** tiene los siguientes plazos de garantía contra no conformidades resultantes de su fabricación, contados a partir de la fecha de la compra: *garantía legal 90 días*. En caso de disconformidad, póngase en contacto con VONDER a través del sitio web www.vonder.com.br.

La garantía ocurrirá siempre en las siguientes condiciones:

El consumidor deberá presentar **OBLIGATORIAMENTE**, la factura de compra de la herramienta y el certificado de garantía debidamente relleno y sellado por la tienda donde el equipo fue adquirido.

Pérdida del derecho de garantía:

1. El incumplimiento y no obediencia de una o más de las orientaciones en este manual, invalidará la garantía, así también:
 - En el caso de que el producto haya sido abierto, alterado, ajustado o arreglado por personas **NO** autorizadas por VONDER;
 - En el caso de que cualquier pieza, parte o componente del producto se caracterice como no original;
 - Falta de mantenimiento preventivo de la herramienta;
 - Partes y piezas desgastadas naturalmente.
2. Están excluidos de la garantía, desgaste natural de las partes y piezas del producto, caídas, impactos y uso inadecuado del equipo o fuera del propósito para el cual fue proyectado.

vonder®

www.vonder.com.br

O.V.D. Imp. e Distr. Ltda. • CNPJ: 76.635.689/0001-92
 Rua João Bettega, 2876 • CEP 81070-900
 Curitiba - PR - Brasil

Fabricado na CHINA com controle de qualidade VONDER
 Fabricado en CHINA con control de calidad VONDER

CERTIFICADO DE GARANTIA

A **PISTOLA PARA SOLDA PSV 130 VONDER** possui os seguintes prazos de garantia contra não conformidades decorrentes de sua fabricação, contados a partir da data da compra: Garantia legal: 90 dias. Caso o equipamento apresente alguma não conformidade entre em contato com a VONDER pelo site www.vonder.com.br ou telefone 0800 723 4762 (opção 1).

A garantia ocorrerá sempre nas seguintes condições:

O consumidor deverá apresentar, **OBRIGATORIAMENTE**, a nota fiscal de compra do produto e o certificado de garantia devidamente preenchido e carimbado pela loja onde foi adquirido.

Perda do direito de garantia:

- O não cumprimento de uma ou mais hipóteses a seguir invalidará a garantia:
 - Caso o produto tenha sido aberto, alterado, ajustado ou consertado por pessoas **NÃO** autorizadas pela VONDER;
 - Caso qualquer peça, parte ou componente do produto caracterizar-se como não original;
 - Falta de manutenção do equipamento;
 - Partes e peças desgastadas naturalmente.
- Estão excluídos da garantia, além do desgaste natural de partes e peças do produto, quedas, impactos e uso inadequado do produto ou fora do propósito para o qual foi projetado.



vonder®

CERTIFICADO DE GARANTIA

Modelo:	Nº de série:	Tensão/Tensión: <input type="checkbox"/> 127 V~ <input type="checkbox"/> 220 V~
Cliente:	CPF/CNPJ:	
Endereço/Dirección:		
Cidade/Ciudad:	UF/Provincia:	CEP/Código Postal:
Fone/Teléfono:	E-mail:	
Revendedor:		
Nota fiscal Nº/Factura Nº:	Data da venda/Fecha venta: / /	
Nome do vendedor/Nombre vendedor:	Fone/Teléfono:	
Carimbo da empresa/Sello empresa:		